

kračuje v pravote, ktorá vzbudzovala podozrenie, tým viac, že inkasačná firma zo Ž. prišla si vyhľadať advokáta v P., a že obvinený sa pred prevzatím zastupovania nepresvedčil o podstate pohľadávky, trebárs tak snadno urobiť mohol, lebo v civilných spisoch bolo vyúčtovanie pohľadávky, vystavené jeho stranou. Keď obvinený prevzal zastupovanie inkasačnej firmy, trebárs jestvovalo dôvodné podozrenie, že ide o vymáhanie pohľadávok inkasačným podnikom k vymáhaniu prevzatých, stíha ho za týchto zistených okolností hrubá nedbalosť a je preto jeho vina aj po subjektívnej stránke dokázaná.

Čís. 265 dis.

Disciplinárneho prečinu podľa § 10, 68 b) zák. čl. XXXIV:1874 sa dopúšťa advokát, ktorý súčasne s povolaním advokátskym prevádza — trebárs skrze svojho zamestnanca — i rýdze manuálnu živnosť.

(Rozh. zo dňa 14. decembra 1935, Ds III 72/35.)

N a j v y š š í s ú d ako súd disciplinárny pre veci advokátov v disciplinárnej veci proti JUDr. J. F., advokátovi v N., následkom odvolania, podaného obvineným proti rozsudku disciplinárneho súdu advokátskej komory v Turč. Sv. Martine zo dňa 22. júna 1935, po preskúmaní spisov potvrdil rozsudok prvostupňového disciplinárneho súdu.

D ô v o d y:

V odvolaní domáha sa obvinený oslobodzujúceho rozsudku, lebo vraj ako len majiteľ kominárskeho reálneho práva, tedy v poctivom zamestnaní, neznehodnocuje sbor advokátsky a nemôže sa toho práva vzdať, lebo by z advokátstva nevyžil. Odvoláva sa ďalej z výroku o výške útrat disciplinárneho pokračovania.

Odvolanie nie je základné. Aj keď obžalovaný nevykonáva osobne práce kominárske, preca v menšom meste, kde pôsobí ako advokát, neujde širokej pozornosti, že sa kominárska živnosť prevádza pod jeho menom; on tedy reprezentuje na verejnosť živnosť kominársku a môže byť v tomto smysle považovaný podľa obecného spôsobu reči za kominára. Je to ovšem zamestnanie poctivé, ale preca len také, ktoré sa podľa povahy svojich výkonov, hrube manuálnych, nesrovnáva s advokátskym povolaním a s dôstojnosťou jeho postavenia, ktoré je založené na vzdelanosti ducha.

Vzájomný pomer dvoch povolání v smysle § 10 adv. por. treba posudzovať nielen s hľadiska názoru verejnosti na pomer príslušníkov oboch zamestnaní v ohľade kultúrnom, spoločenskom a pod. Nevhodne srovnáva odvolateľ jednatelstvo poisťovne a pod. so živnosťou rázu rýdze manuálneho, pri ktorej verejnosti zvlášť do očí bije nepríjemný zovňajšok osôb, výkonom tejto živnosti zamestnaných. Pri tomto pomere oboch povolání mal sa obvinený rozhodnúť len pre výkon jedného povolania a uvážiť, ktoré jeho pomerom lepšie vyhovuje; na udržanie oboch z dôvodu

tvrdenej nemožnosti vyžiť z jedného nemá so zreteľom na zákonom chránenú dôstojnosť postavenia advokátskeho povolania možnosti. Ponevác nevyhovel výzve advokátskej komory, aby dobrovoľne jedno z týchto zamestnaní zanechal, bol právom v disciplinárnom pokračovaní odsúdený pre disciplinárny prečin k takému trestu, ktorý je podľa povahy veci jedine možný, aby sa neslučiteľnosť oboch povolaní chránila, totiž k trestu zbavenia advokácie.

Čís. 266 dis.

Za hrubú nedbalosť je disciplinárne zodpovedný advokát, ktorý dá opatriť preklad svojho konceptu opravného prostriedku z menšinového jazyka do jazyka štátneho osobou neznalou dostatočne štátneho jazyka, signuje ho bez preskúmania a podá súdu, hoci obsahuje hrubé urážky súdu.

(Rozh. zo dňa 14. decembra 1935, Ds III 82/35.)

N a j v y š š í s ú d ako súd disciplinárny pre veci advokátov v disciplinárnej veci proti Dr. M. T., advokátovi v S., následkom odvolania, podaného obvineným advokátom proti rozsudku disciplinárneho súdu advokátskej komory v Turč. Sv. Martine zo dňa 22. júna 1935, po preskúmaní spisov potvrdil rozsudok prvostupňového disciplinárneho súdu.

Z d ô v o d o v :

Odvolanie je bezzákladné. Zodpovednosť obvineného po subjektívnej stránke není vyvrátená námietkou, že urážlivé výrazy proti súdu sa dostaly do podaného odvolania následkom nesprávneho prekladu ním v maďarskom jazyku osnovaného odvolania, ktorý previedol jeho spoločník Dr. G. S. I keď by toto zodpovedanie obvineného bolo pravdivé — dôkazy o tom nabídnuté neboly disciplinárnym súdom prevedené — nebola by tým disciplinárna zodpovednosť obvineného vyvrátená. Obvinený zodpovedá disciplinárne nielen v prípade úmyselnosti, ale aj hrubej nedbalosti. Obvinený sám doznal, že odvolanie signoval, že štátny jazyk sám neznal, a že jeho spoločník štátny jazyk perfektne neovládal. Bolo preto jeho povinnosťou postarať sa o to, aby preklad bol správny a neobsahoval také početné a hrubé urážky súdu, ktoré pri pozornom preskúmaní prekladu musely každému, štátneho jazyka znalému človekovi, padnúť do očí. Je hrubou nedbalosťou advokáta, keď dá opatriť preklad do štátneho jazyka a taký preklad bez povinného preskúmania signuje, lebo tým bere za obsah zodpovednosť, ako to už disciplinárny súd správne uviedol.

Čís. 267 dis.

Odporuje zásadám cti a vážnosti stavovské, použije-li advokát prohlášení strany, jež podle svého obsahu, podle vůle strany a účelu jednání advokátova se stranou mělo sloužiti jen k tomu, aby nedošlo ke hrozícímu sporu, později přece jen ve sporu, a to jako průvodního prostředku proti oné straně.

(Rozh. ze dne 21. prosince 1935, Ds I 37/35.)